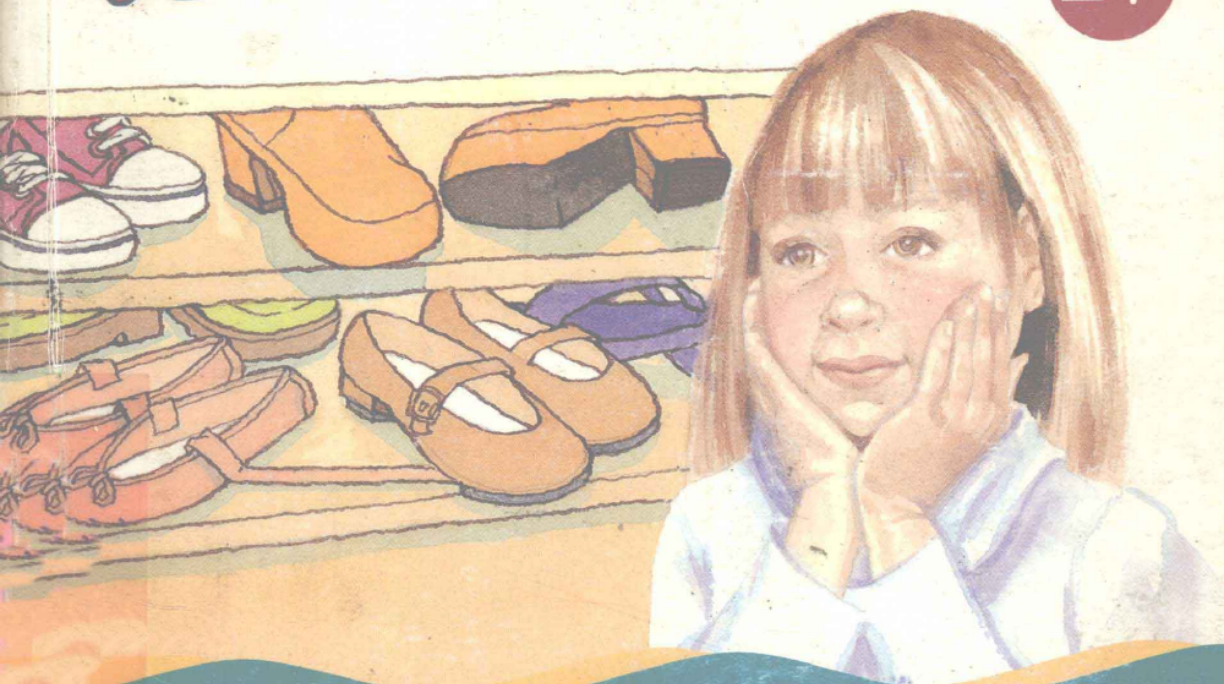


从培生教育出版集团引进

PEARSON  
Education

# 儿童双语分级读物

三下



Rachel Griffiths Margaret Clyne Mark Carthew



上海教育出版社 海文音像出版社

China edition published by Pearson Education Asia Limited and Shanghai Century Publishing Co., Ltd. Educational Publishing House.

The edition is authorized for sale in Mainland China only.

Produced with Permission of Pearson Education Australia (A division of Pearson Australia Group Pty Limited).

English text © Rachel Griffiths, Margaret Clyne, Mark Carthew and Pearson Education Australia Pty Limited 2003

Chinese text © Shanghai Educational Publishing House 2006

Illustrated by Mike Gorman, Lucinda Hunnam, Susy Boyer, Lorraine Hannay, Chantal Stewart, Peter Mather, Penel Gamble, Bettina Guthridge

All rights reserved.

No part of this book may be reproduced or transmitted in any form or by any means, electronic, or mechanical, including photocopying, recording, or by any information storage and retrieval system, without permission in writing from Pearson Education Australia. For information regarding permission(s), write to Pearson Education Australia Rights and Permissions Department, Level 9, 5 Queens Road, Melbourne ABN 40 004 245 943.

Designed by Leigh Ashforth @ watershed art & design

by 王修远 Helen Moore

有 Pearson Education (培生教育出版集团) 激光防伪标签。无标签者不得销售。

---

### 儿童双语分级读物 三下

---

- |      |                                                     |
|------|-----------------------------------------------------|
| 出 版  | 上海世纪出版股份有限公司 上海教育出版社<br>海文音像出版社                     |
| 出 品  | 上海世纪出版股份有限公司 外语教育图书公司<br>(上海钦州南路81号8楼 021-64378133) |
| 发 行  | 世纪出版集团发行中心                                          |
| 印 刷  | 上海中华印刷有限公司                                          |
| 开 本  | 787×1092毫米 1/24                                     |
| 印 张  | 5 $\frac{1}{6}$                                     |
| 版 次  | 2006年1月第1版                                          |
| 印 次  | 2006年1月第1次印刷                                        |
| ISBN | 7-5444-0509-5/G·0390                                |
| 定 价  | 17.50元 (含CD一盘)                                      |

# 目 录

	Dancing at Night.....	1
	静夜里的舞蹈	
	Imagine.....	17
	想像	
	Short Legs and Long Tongues.....	29
	腿短的和舌长的	
	The Planets.....	45
	行星	
	Ben's Space Travel.....	61
	本的太空之旅	
	Clare's Cubby.....	77
	克莱尔的小屋	
	Dragons.....	93
	飞蜥	
	Snakes.....	109
	蛇	



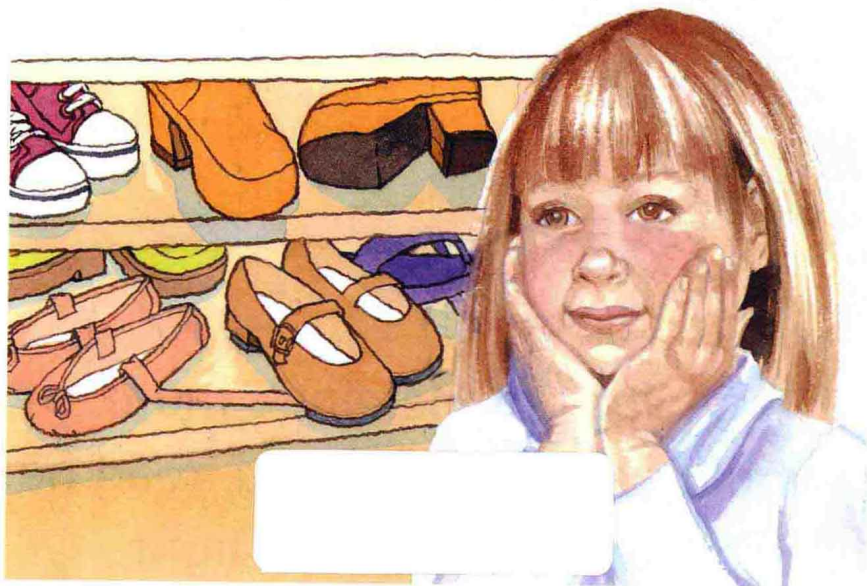
Title Dancing at Night

Theme Fantasy

Concept Dancing

# Dancing at Night

## 静夜里的舞蹈



Margaret Clyne

Illustrated by Lorraine Hannay



Every night Madeleine's mum  
would tuck her into bed, read her  
a story and put out the light.

每天夜里，马德琳的妈妈都会帮她掖好被角，  
给她读一个故事，然后关上灯。

tuck into 把……塞进…… put out 熄灭





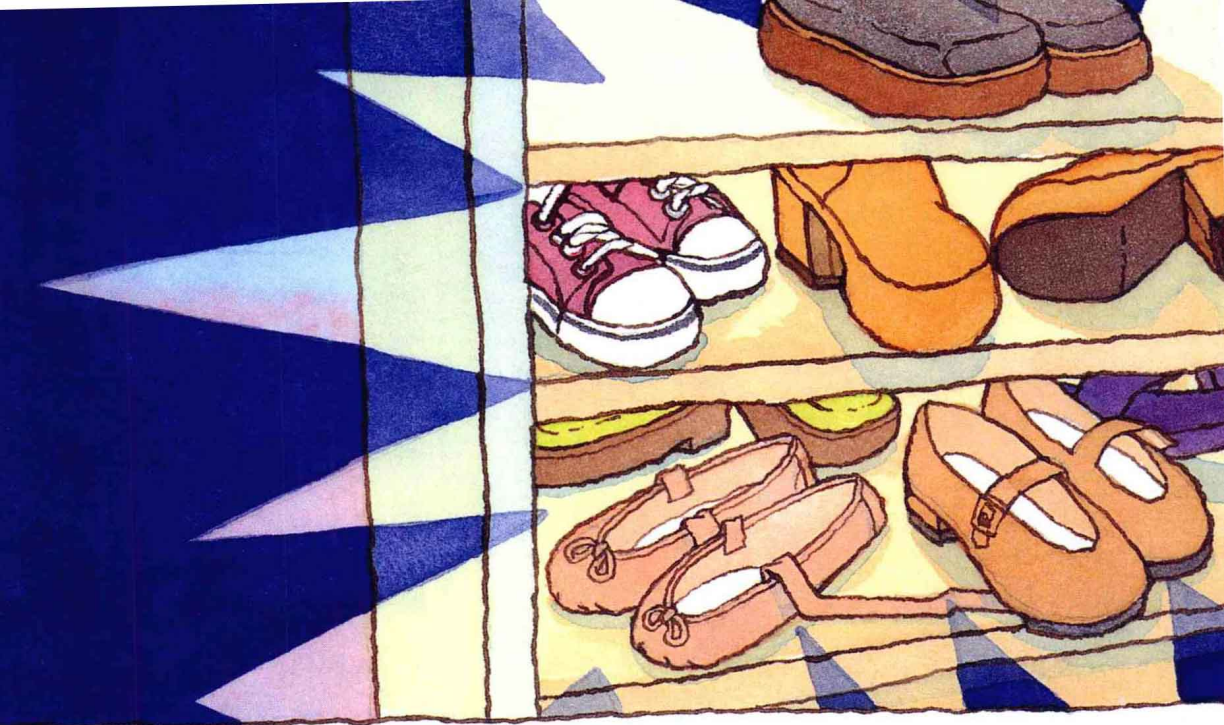
'Good night, Madeleine,' she would say.

'Good night, Mum.'

“晚安，马德琳，”她会这样说。

“晚安，妈妈。”

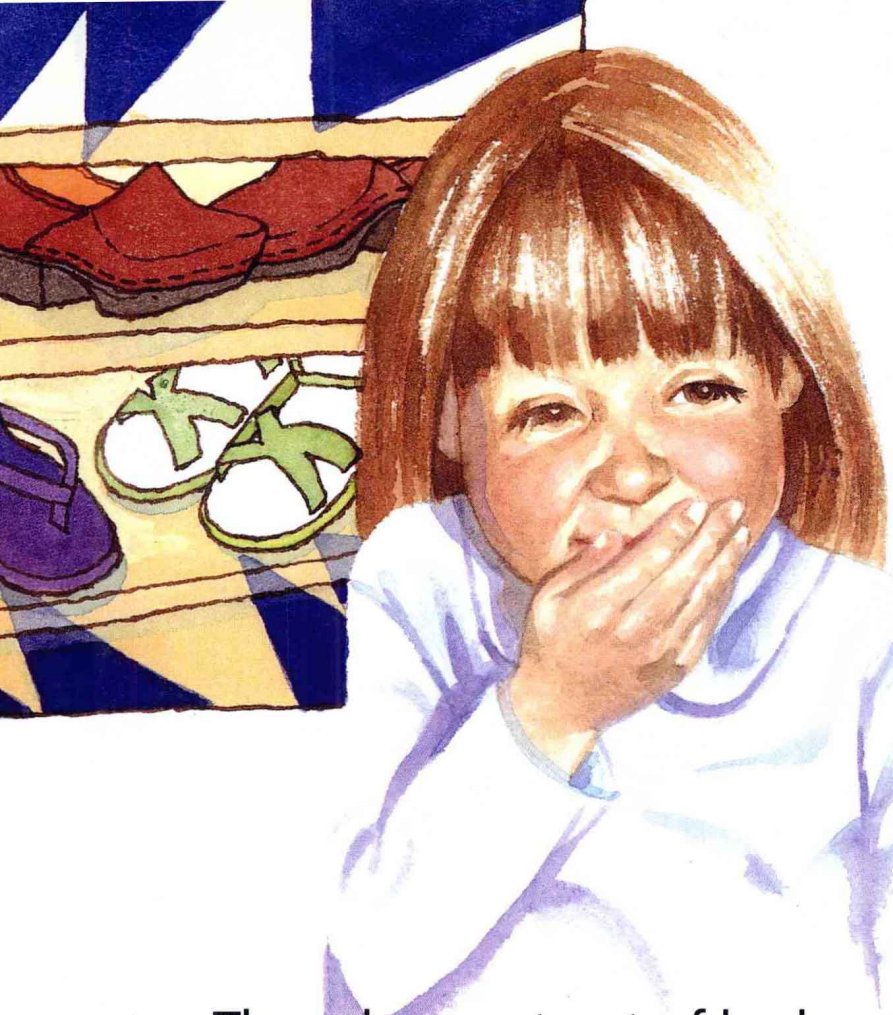
good night 晚安



Every night Madeleine lay very still and waited.  
She waited until she heard the door close  
and her mum's footsteps go down the hallway.  
每天夜里，马德琳静静地躺在床上，等待着。她要等到  
听见关门声，听见妈妈脚步声下了走廊。

lay 躺 waited until 等到 footsteps 脚步 hallway 走廊



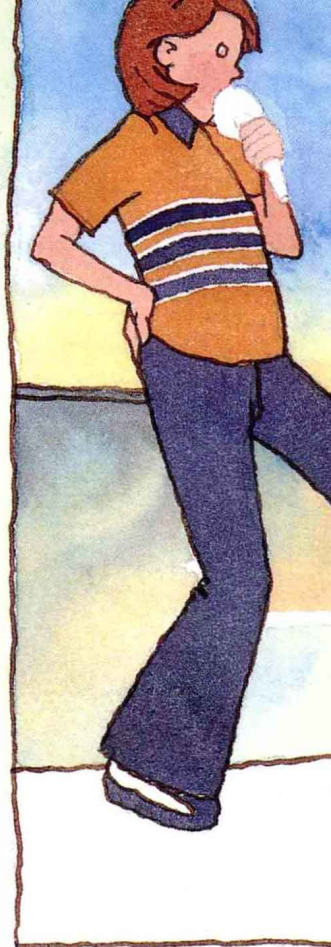


Then she crept out of bed and  
opened her wardrobe.

然后，她就蹑手蹑脚地从床上爬起来，然后  
打开她的衣柜。

crept 蹑手蹑脚地 wardrobe 衣柜

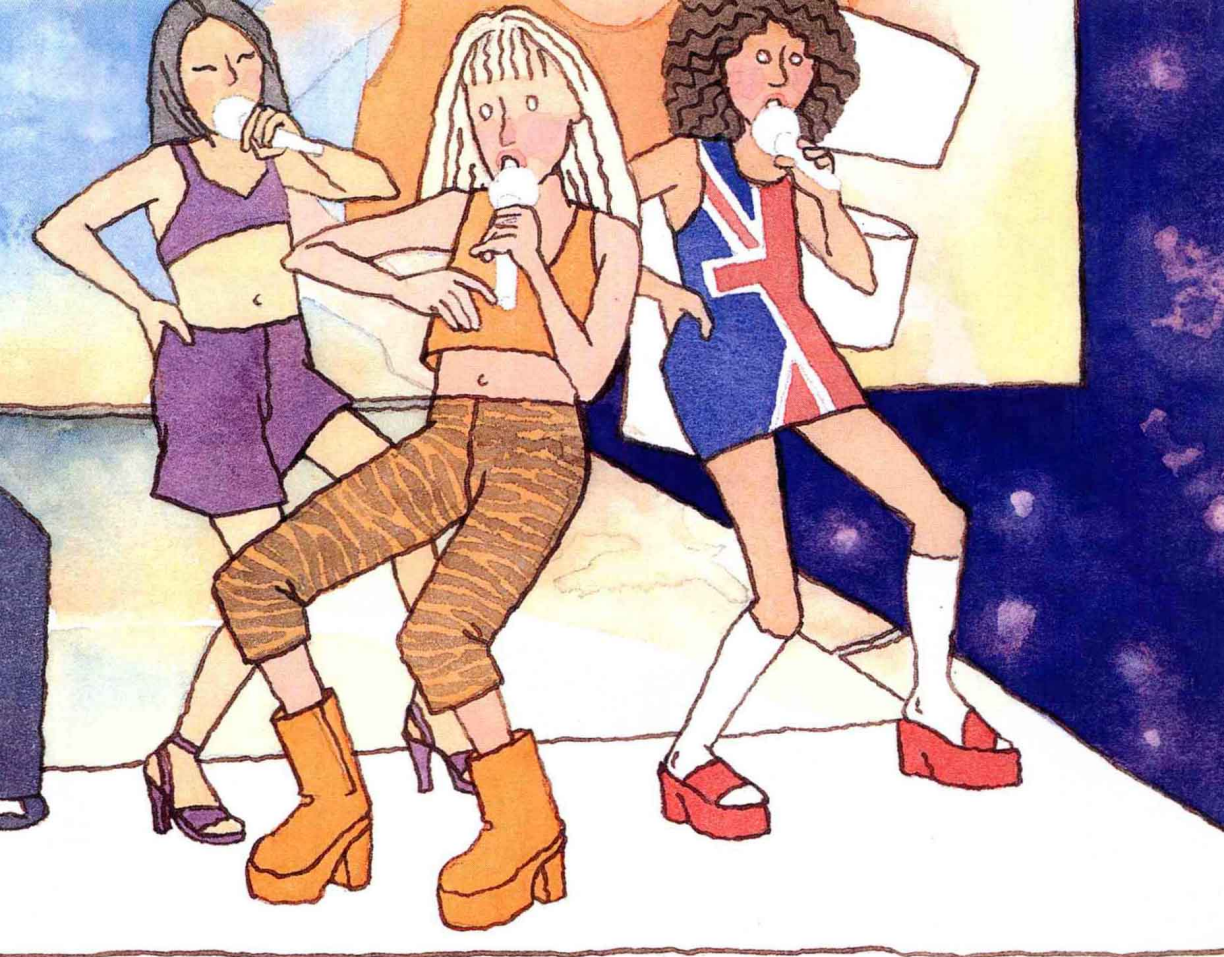




Madeleine put on her rap shoes.

马德琳穿上了她的说唱舞鞋。

put on 穿上 rap 说唱



Madeleine danced and danced,  
just like a rap dancer.

马德琳跳啊跳啊，就像一位说唱舞者。

like 像…… dancer 舞者



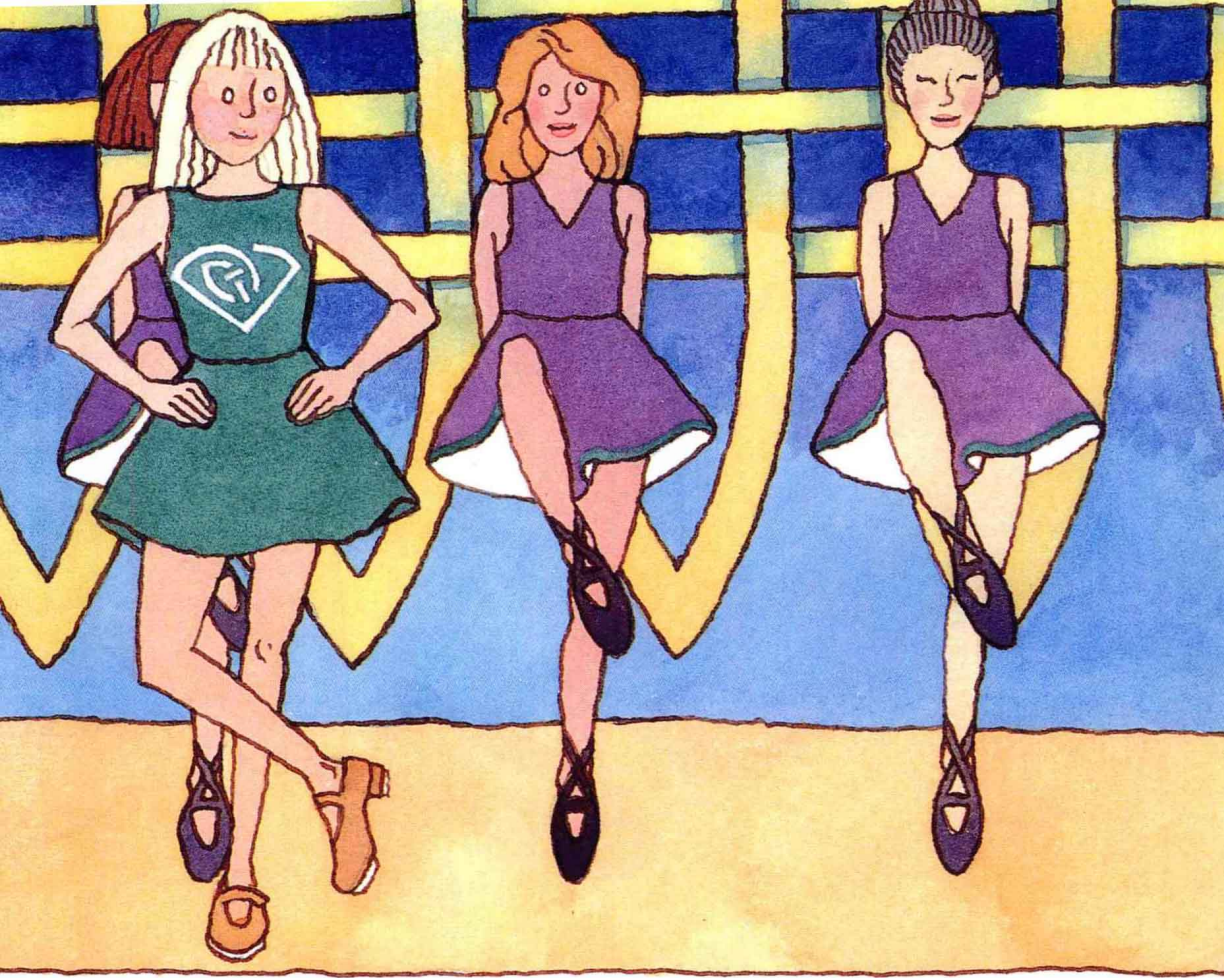


Madeleine put on her tap shoes.

马德琳穿上了她的踢踏舞鞋。

tap 踢踏舞





Madeleine danced and danced,  
just like a tap dancer.

马德琳跳啊跳啊，就像一位踢踏舞者。



Madeleine put on her ballet shoes.

马德琳穿上了她的芭蕾舞鞋。

ballet 芭蕾





Madeleine danced and danced,  
just like a ballet dancer.

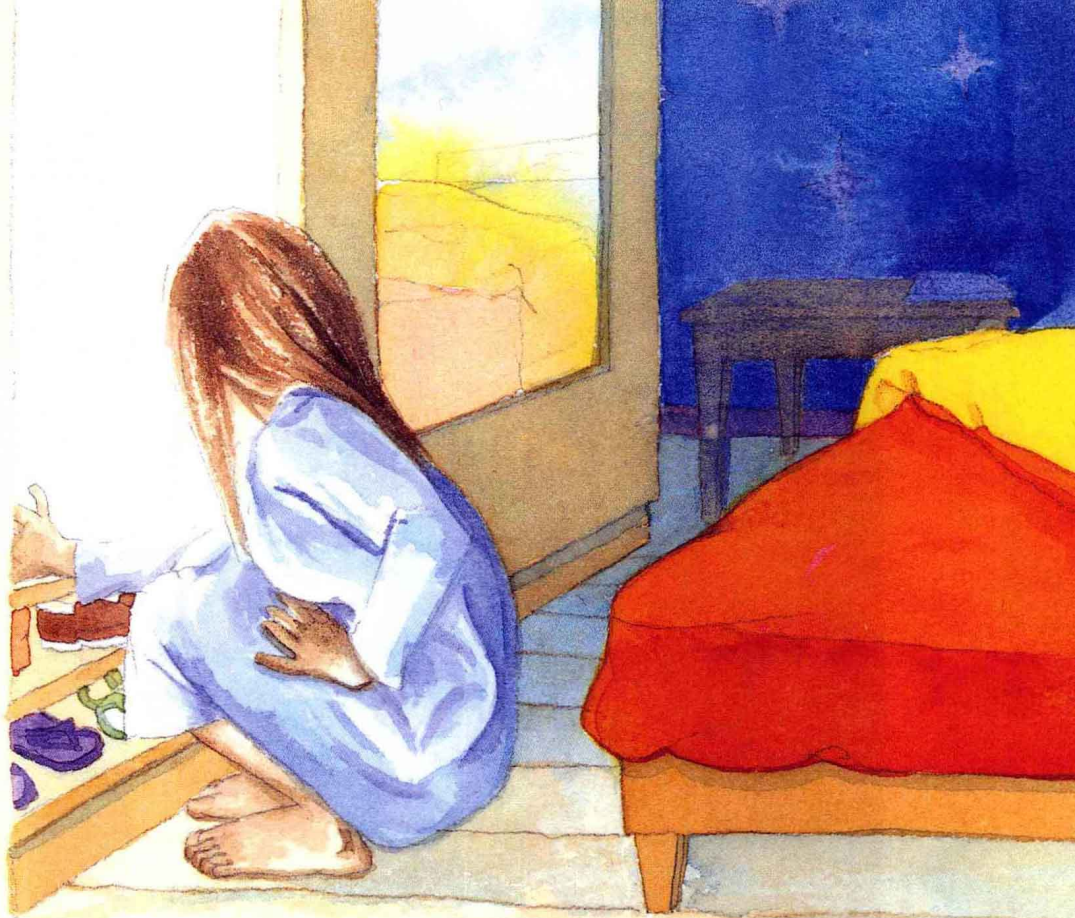
马德琳跳啊跳啊，就像一位芭蕾舞者。





All of a sudden, Madeleine heard a noise.  
突然间，马德琳听到了一个响声。

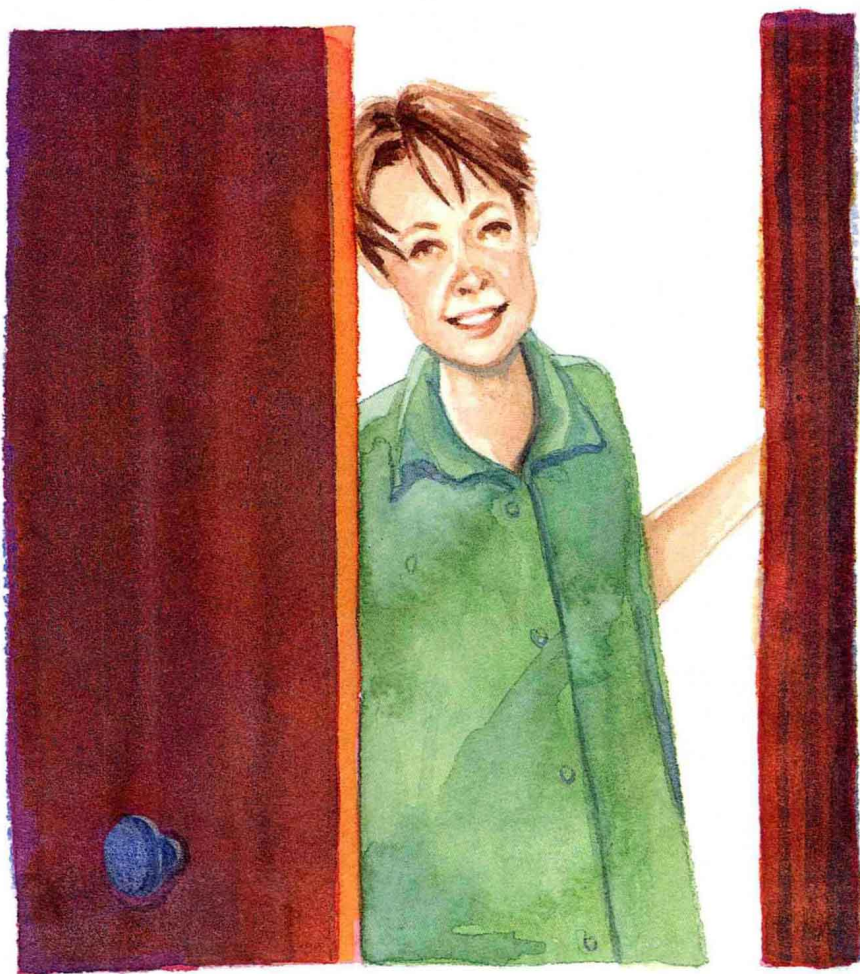
all of a sudden    突然间    noise    响声



She took off her shoes, hopped  
into bed and closed her eyes.

她脱掉了鞋子，跳上床去，闭上眼睛。

took off 脱掉 hopped into 跳上



Madeleine's mum opened the door.

马德琳的妈妈打开了房门。